

# Avelgems dialect -> NL

Dit woordenboek Avelgems bevat 32 gezegden, 124 woorden en 1 opmerkingen.

## 32 gezegden

- 'k Moe noar t vertrek goan - IK moet naar het toilet (grote behoeften)
- 't E ne kui - Het is mij een zootje
- 't is ol gjin patat'n skell'n - Dat is zeker niet gemakkelijk
- 't ligt ier kop over kloojtn - Wat een puinhoop
- 't stoa geskreven en gedrukt daje moe skarten woar et jukt - Waar het jeukt, moet je krabben
- ' k Goa plietsepletse doen zan... - Ik zal je kletsen geven hoor (tegen kinderen)
- 

- ' Tzot slijende vul' - Het zat nokvol
- Boentsies ploeisn - Boontjes kuisen
- d' Endeklokke luit - Er is iemand gestorven (te horen aan de klok op de kerk)
- d' Endeklokke luit - Er is iemand gestorven (te horen aan de klok op de kerk)
- Da goapt link nen oov' n - Dat is toch vanzelfsprekend.
- Der ui gat an voagen. - Uw best niet doen. Er geen aandacht aan besteden.
- Een hieële Poeïte - Een hele hoop
- Een pulle mee klessiezop - Een drinkbus met zoethoutsap
- Est een meisike of ne knecht? - Is het een meisje of een jongen?
- Gerten, Gert of guifte - Uit de weg gaan, Ga uit de weg
- Ie luupt in zinne vlieënde vlendel... - Hij loopt poedelnaakt
- Ie reeter te kloffe ip - Hij reed er pal tegen
- Jon'n - amuseren (bijv 'k eemij gejongd) of gunnen (bijv. 't es em gejongd)
- K'a beter in min brauk geskeet'n - Ik had het beter niet gedaan
- Kop over kloeitn - Holderdebolder
- kotskeduik speeln - Verstoppertje spelen
- Min gemachte - mijn onderbuik
- Nen bootram brieën - Een boterham smeren
- nen taorteklaaj - een rare snuiter
- T' n pessant alijk niet - Het stoort toch niet
- Teure voeirt - Ga verder
- Top over tis - Alles door elkaar
- Tot ind'n drui - Tot de volgende keer.
- Woeistie 'n beetse - Haast je een beetje
- Zij je skui?: - Heb je schrik?
- Zoe skjeef gelijk nen zikkele - schots en scheef

## 124 woorden

- A nintzeekre (A ninie zeekre) - Ja
- Abij - Bijna
- aecker - emmer
- Andjoen - Ajuin
- assiete - bord
- baoj - trui
- bauk - boek

- beize - bui
- Beleitsies - Straks
- Blijtsies - Straks
- bloesesietse - Bloedworst
- bootre - boter
- braslee - armband
- brauk - broek
- Brieln - Prutsen
- da goa - goeiendag
- de joeis - de kinderen
- De jowies - De Kinderen
- delven - spitten
- deure - deur
- Dramoakies - Tikkertje (spel)
- Een pote - Lange jas
- Een toupe - Muts
- Een tuite (een tuitse) - Een stuk (een stukje)
- elve - elf
- erpel - dommerik
- fersette - vork
- Fieëste - Peperkoek
- fijfautre - vlinder
- frak - jas
- Frui - Braaf
- gloas - glas
- hiel ied el - iets totaal anders
- inde - hemd
- kaffie - koffie
- Kanasière - Boekentas
- kasse - kast
- kasseleire - dikbil
- katte - kat
- kauke - koek
- keet swondre - ik vraag me af
- ketel - emmer
- klaufe - klomp
- Koesjebak - Platte kweekserre voor planten
- kouke - koek
- Kuisn - Poetsen
- Lattestoors - Rolgordijnen
- lemmie - leegloper
- lochtink - tuin
- Loetn - Kuren, grillen
- Moeisn - Prutsen
- moejsen - morsen
- muize - muis
- muizie - mug
- Ne frak - Jas
- Nen bui - pullover
- nen klon - een idioot
- Nen plakwoaier - Een vlieger (voor op het strand)
- noagel - nagel
- Oeïlijk - Lui

- Olle - Drek, beer
- Oltemets - Soms
- Peetse - Ventje
- Peetsiesbouk - Stripverhaal
- persjinne - rolluik
- Petattegroeze - Aardappelloof
- peteelke - Kroonkurk
- piepre - zoen
- Piessiene - mannentoilet
- pijzen - denken
- pird - paard
- piro - worstenbroodje
- plankier - stoep
- plauven - ploegen
- Pôane - Fluweel
- Pret - Prei
- purpre - paars
- Reinaasels - Veters
- Rezelde - Grosseille of grenadinesiroop
- rietse - schommel
- ruize - ruzie
- Seeklakaffie - Chocolademelk (warm)
- sesietse - Worst
- sjarp - sjaal
- sjette - breiwoel
- Sjeklitte - Kauwgum
- skeuteldoek - vaatdoek
- Skijtsiesskole - Kleuterschool
- skoen - schoen
- skriemen - huilen
- Sletsen - Pantoffels
- Slunse - Vod
- Smijer' n - Pletten (bijv. aardappelen)
- spijzen - voegen
- Stuipen (ie) - Bukken (zich)
- stute - boterham
- stylo - balpen
- taupe - muts
- Te wege - Bijna
- Tèire - Vertier
- tiene - tien
- tjaffel'n - struikelen
- tjestig - zestig
- toernevies - schroevendraaiër
- tofle - tafel
- tuiyten - roepen
- tute - fopspeen
- twelve - twaalf
- veistere - venster
- veistre - venster
- vertrek - toilet of wc
- veste - jas
- veste - vest

- veture - kinderwagen
- vijze - schroef
- vloage - laag
- wiepewanne doen - Schommelen
- wietie - onnozelaar
- zatte - kopje
- Zieeln - Morsen
- Zieëm - Honing
- Zoane - Vel op de melk (room)
- zoitte - Zadel
- zulle - drempel

## 1 opmerkingen

- onbetjuistig ( hobbelig ) vb. een onbetjuistige baan of fietspad

Dit woordenboek 'Avelgems' is samengesteld door bezoekers van [www.mijnwoordenboek.nl](http://www.mijnwoordenboek.nl). Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.